



İstanbul :  
Sayı :  
Our Reference : **3343**  
Konu :  
Subject : **Balast Suyu Yönetimi Sözleşmesi Hk.**

06.09.2017

**İVEDİ**Sirküler No: **582** /2017

- İlgi:** a) Odamızın 20.06.2017 tarihli ve 2392 sayılı yazısı.  
b) Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı (UDHB) Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü'nün 05.09.2017 tarihli ve 69406 sayılı yazısı.

İlgi (a) yazımız ile; "**Gemi Balast Suyu ve Sedimanlarının Kontrolü ve Yönetimi Hakkında Uluslararası Sözleşme**" ile ilgili UDHB tarafından klas kuruluşlarına yetki devri yapıldığı, 08.09.2017 tarihinde yürürlüğe girecek olan Sözleşme'nin uygulanması kapsamında yapılacak belgelendirmelere yönelik başvuruların ivedilikle yapılması gerektiği hususları üyelerimize duyurulmuştur.

Bu defa İlgi (b) yazı ile;

- Sözleşme kapsamında düzenlenecek olan "**Uluslararası Balast Suyu Yönetimi Sertifikası (BWM Certificate)**" ile "**Onaylı Balast Suyu Yönetim Planı (BWM Plan)**" için hala başvuruda bulunmayan gemi donatani/işletenlerinin mevcut olduğu, başvuruda bulunanlar için ise söz konusu plan onaylarının dolayısıyla Sertifika düzenlenmesinin, Sözleşme'nin yürürlüğe giriş tarihi olan 08.09.2017'ye kadar imkan dahilinde olmayan Türk Bayraklı gemilerin mevcut olduğu,
- Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) 08.10.2012 tarihli ve BWM.2/Circ.40 sayılı sirkülerinde BWM planlarının hazırlanması, değerlendirilmesi ve onaylanması ile 400 GT üzeri tüm gemilerin sömür ve belgelendirme işlemlerinin Sözleşme'nin yürürlüğe giriş şartlarının sağlanması ile yürürlüğe giriş tarihi arasındaki 12 aylık sürede tamamlanmasının pratik olmayacağı belirtilmiştir, bu sorunun çözümüne yönelik olarak BWM planlarının alınmasına müteakip gemi işleticisine hitaplı bir mektubun da birlikte bulundurulması şartı ile sertifikaya "sertifikanın geçerliliğinin Sözleşme'nin yürürlük tarihinden itibaren başlayacağı ve geminin onaysız BWM Plan ile 3 ay süreyle seyir yapabileceğine dair bir not düşülmesi" kararının kabul edildiği,
- Bu kapsamda, **BWM sertifikası için başvuruda bulunmamış olan Türk Bayraklı gemi işleticilerinin, öncelikle hazırladıkları BWM planlarını yetkili klas kuruluşlarına/İstanbul Gemi Sömür Kurulu'na ivedilikle sunmaları gerektiği,**
- Plan onaylarının yapılmasını/sertifika düzenlenmesinin 08.09.2017 tarihine kadar mümkün olmadığı durumlarda;
  - Sertifikanın 08.09.2017 tarihinden itibaren geçerli olduğu ve mevcut BWM Planların 08.12.2017 tarihine kadar onaylanacağını belirten bir not düşülmesi ile **08 Aralık 2017 tarihine kadar kısa süreli sertifika düzenlenmesi** (bu sertifika gemide sömür yapılmadan ofis ortamında verilebilecektir),
  - Gemi işleticisine hitaplı, BWM planların onay aşamasında olduğunu belirten bir mektubun yayınlanması (bu mektup sertifika beraberinde bulundurulacaktır),
  - BWM planların onaylanmasına müteakip, gemide gerçekleştirilecek başlangıç sömürüne istinaden diğer gerekliliklerin sağlanması ile tam süreli belge yayınlanması gerektiği,
- Türk Bayraklı gemilerin belgelendirilmelerinin 08.09.2017 tarihine kadar tamamlanması amacıyla, **Sözleşme kapsamında yapılacak belgelendirmelere yönelik başvuruların ivedilikle yapılması gerektiği** hususları bildirilmektedir.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER  
Genel Sekreter

**EKLER**

Ek-1: İlgi (b) Yazı (2 sayfa)



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)  
[www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr)  
[www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr)

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Fax : +90 212 293 79 35  
E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





06.09.2017

İstanbul :  
Sayı :  
Our Reference : **3343**  
Konu :  
Subject : **Balast Suyu Yönetimi Sözleşmesi Hk.**

**DAĞITIM****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Gir. San.ve Tic. A.Ş.
- GESAD
- GEMTAC
- ZEYPORT
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- S.S. İstanbul Anadolu Yakası Kumcular Koop.
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- ROFED
- Koster Armatörleri Derneği
- KOSTBİR
- GEMİMO
- Gemi Mühendisleri Odası
- Türk Loydu Vakfı
- Klas Kuruluşları
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Meclis İhtisas Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikler
- TAİS
- VDAD
- TÜRK LİM
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- WISTA Türkiye Derneği
- Tüm Acenteler



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)  
[www.denizticaretedasi.org.tr](http://www.denizticaretedasi.org.tr)  
[www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr)

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Fax : +90 212 293 79 35  
E-mail : [iletisim@denizticaretedasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretedasi.org.tr)  
E-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 80368960-160.99-E.69406  
Konu : Ballast Suyu Yönetimi

05.09.2017

İMEAK DENİZ TİCARET ODASINANA

- İlgi : a) Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü'nün 09.06.2017 tarihli ve 83009 sayılı yazısı.  
b) Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'nun 08 Ekim 2012 tarihli ve BWM.2/Circ.40 sayılı sirküleri.

İlgi (a) yazı ile, Ülkemizin taraf olduğu ve 08.09.2017 tarihinde yürürlüğe girecek olan "Gemi Balast Suyu ve Sedimanlarının Kontrolü ve Yönetimi Hakkında Uluslararası Sözleşme"nin etkin ve sorunsuz uygulanabilmesi için Bakanlığımızca yetkili klas kuruluşlarına (YK) yetki devri yapıldığı, gecikme yaşanmamasını teminen anılan Sözleşmenin uygulanması kapsamında yapılacak belgelendirmelere yönelik başvuruların ivedilikle yapılması ve Deniz Ticaret Odaları tarafından Sözleşme kapsamındaki gemi donatanı/işleteni üyelerine ivedilikle duyurulması istenilmiştir.

İlgi yazımıza rağmen Sözleşme kapsamında düzenlenecek olan "Uluslararası Balast Suyu Yönetimi Sertifikası" (BWM Certificate) ile "Onaylı Balast Suyu Yönetimi Planı" (BWM Plan) için hala başvuruda bulunmayan gemi donatanı/işletenlerinin mevcut olduğu, başvuruda bulunanlar içinse sözkonusu plan onaylarının dolayısıyla Sertifika düzenlenmesinin Sözleşmenin yürürlüğe giriş tarihi olan 08.09.2017'a kadar imkan dahilinde olmadığı Türk Bayraklı gemilerin mevcut olduğu görülmektedir.

İlgi (b) sirkülerde, BWM planlarının hazırlanması, değerlendirilmesi ve onaylanması ile 400 GT üzeri tüm gemilerin sömvey ve belgelendirme işlemlerinin Sözleşmenin yürürlüğe giriş şartlarının sağlanması ile yürürlüğe giriş tarihi arasındaki 12 aylık sürede tamamlanmasının pratik olmayacağı ifade edilmiştir. Bu sorunun çözümüne yönelik olarak, BWM planlarının alınmasına müteakip gemi işleticisine hitaplı bir mektubunda birlikte bulundurulması şartı ile sertifikaya "sertifikanın geçerliliğinin Sözleşmenin yürürlük tarihinden itibaren başlayacağı ve geminin onaysız BWM Plan ile 3 ay süreyle seyir yapabileceğine dair bir not düşülmesi" kararı kabul edilmiştir.

Bu kapsamda, BWM sertifikası için başvuruda bulunmamış olan Türk Bayraklı gemi işleticilerinin öncelikle hazırladıkları BWM planlarını YK'lere/İstanbul Gemi Sömvey Kurulu'na ivedilikle sunmaları gerekmektedir. Plan onaylarının yapılmasının/sertifika düzenlenmesinin 08.09.2017 tarihine kadar mümkün olmadığı durumlarda;

- Sertifikanın 08.09.2017 tarihinden itibaren geçerli olduğu ve mevcut BWM Planların 08.12.2017 tarihine kadar onaylanacağını belirten bir not düşülmesi ile 08 Aralık 2017

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : XZAWRHRHABPEHXAYYO Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-ebys>  
Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Hayri HASANDAYIOĞLU  
Koordinatör

Başlı/ İlgili/ Replikli Kurum ve Kuruluşlar





T.C.  
ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANLIĞI  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü

Sayı : 80368960-160.99-E.69406  
Konu : Ballast Suyu Yönetimi

05.09.2017

**tarihine kadar kısa süreli sertifika düzenlenmesi, (bu sertifika gemide sömvey yapılmadan ofis ortamında verilebilecektir)**

- Gemi işleticisine hitaplı, BWM planların onay aşamasında olduğunu belirten bir mektubun yayınlanması, (bu mektup sertifika beraberinde bulundurulacaktır)
- BWM planların onaylanmasına müteakip, gemide gerçekleştirilecek başlangıç sömveyine istinaden diğer gerekliliklerin de sağlanması ile tam süreli belge yayınlanması gerekmektedir.

Ülkemizin taraf olduğu "Gemi Balast Suyu ve Sedimanlarının Kontrolü ve Yönetimi Hakkında Uluslararası Sözleşme"nin 08.09.2017 tarihinde yürürlüğe girecek olması nedeniyle Türk Bayraklı gemilerin belgelendirilmelerinin anılan tarihe kadar tamamlanmış olması gerekmektedir. Bu itibarla, Sözleşme kapsamında yapılacak belgelendirmelere yönelik başvuruların ivedilikle yapılması ve Deniz Ticaret Odaları tarafından Sözleşme kapsamındaki gemi donatana/işleteni üyelerine ivedilikle duyurulması konusunda gereğini önemle rica ederim.

e-imzalıdır

Ahmet Selçuk SERT  
Bakan a.  
Genel Müdür V.

Dağıtım:

İMEAK DENİZ TİCARET ODASINANA  
MERSİN DENİZ TİCARET ODASINANA  
LİMAN BAŞKANLIKLARINA  
YETKİLENDİRİLMİŞ KLAS  
KURULUŞLARINA

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : XZAWRHRHABPEJHXAWYO Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-ebys>  
Halıka Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Bilgi için: Hayri HASANDAYIOĞLU  
Koordinatör

Bağlı/ İlgili/ İlişkili Kurum ve Kuruluşlar

